

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 8 JANVIER 2018 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphan Richard, Stacey B. Keet et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le maire, Monsieur Vincent Gérin, ouvre la séance, il est 19 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2018-001 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES TENUES LES 4 ET 18 DÉCEMBRE 2017**
4. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
5. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
6. **CORRESPONDANCE**
7. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
8. **RAPPORTS DE COMITÉS**
9. **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 *Adoption finale – Règlement 2018-02 relatif au Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux*
- 9.2 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
 - 9.2.1 *Formation d'un sous-comité "Familles et Aînés"*
- 9.3 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. ET COMMUNAUTAIRE**
 - 9.3.1 *Acceptation finale et paiement du décompte progressif no. 3 – Ouverture de la rue Laurel*
 - 9.3.2 *Mandat à la firme Symbiose janvier-juin 2018*
 - 9.3.3 *Résolution de soutien – Collège Servite*
- 9.4 **VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
 - 9.4.1 *Stationnement secteur bureau de poste – rue Tyler (Route 208)*
- 9.5 **URBANISME, LAC, DEVELOPPEMENT**
 - 9.5.1 *Demande d'exclusion présentée à la Commission de protection du territoire agricole du Québec visant l'agrandissement du périmètre d'urbanisation à des fins résidentielles*
10. **AFFAIRES NOUVELLES**
11. **VARIA**
12. **AJOURNEMENT- CLÔTURE**

Adoptée

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JANUARY 8TH, 2018 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.

Present are Councillors Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphan Richard, Stacey B. Keet and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2018-001 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Stacey B. Keet; Seconded by Councillor Patrick Proulx;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTINGS HELD ON DECEMBER 4TH AND 18TH, 2017**
4. **QUESTION PERIOD**
5. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
6. **CORRESPONDENCE**
7. **MAYOR'S REPORT/ RCM**
8. **COMMITTEE REPORTS**
9. **FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 *Final adoption – By-law 2018-02 regarding ethics and the code of conduct of elected municipal officials*
- 9.2 **RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS**
 - 9.2.1 *Formation of a sub-committee "Families and Seniors"*
- 9.3 **ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**
 - 9.3.1 *Final acceptance and payment of account progressive no. 3 - Opening of Laurel Street*
 - 9.3.2 *Mandate to Symbiose – January to June 2018*
 - 9.3.3 *Resolution of support – Collège Servite*
- 9.4 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY**
 - 9.4.1 *Parking near Post Office – Tyler Street (Route 208)*
- 9.5 **PLANNING, LAKE, DEVELOPMENT**
 - 9.5.1 *Request for exclusion submitted to the Commission de protection du territoire agricole du Québec to expand the perimeter of urbanization for residential purposes*
10. **NEW BUSINESS**
11. **VARIA**
12. **ADJOURNMENT - CLOSING**

Adopted

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

<p>3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 4 et 18 décembre 2017 RÉS.: 2018-002 Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyé par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>QUE les procès-verbaux des séances tenues les 4 et 18 décembre soient adoptés. <i>Adoptée</i></p> <p>4. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>7 personnes présentes. M. Lavigne concernant le coût du service « Au Micro », Sentier Massawippi et la Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi. Mme. Gingras concernant les questions du public pendant les réunions du conseil.</p> <p>5. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</p> <p>6. CORRESPONDANCE S.P.A concernant la tarification pour 2018 et Sécurité Publique Québec concernant les prévisions budgétaires pour 2018. --</p> <p>7. RAPPORT DU MAIRE /MRC En ce début de nouvelle année, M. le Maire présente à tous ses meilleurs vœux pour 2018. Les priorités pour 2018 sont la communication, accès au lac, sécurité routière et piétonnière, les édifices municipaux ainsi que d'autres aménagements qui seront faits au gré des saisons pour mettre notre village plus beau.</p> <p>8. RAPPORTS DE COMITÉS</p> <p>9. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES</p> <p>9.1. Adoption finale – Règlement 2018-02 relatif au Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux RÉS. : 2018-003 Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>QUE le règlement 2018-02 soit adopté. <i>Adoptée</i></p> <p>9.1.2 Achats d'ordinateurs portables RÉS. : 2018-004 Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet; Appuyée par le conseiller Stéphan Richard;</p> <p>QUE la municipalité fasse l'acquisition de 8 ordinateurs portables - budget anticipé 5000 \$ avant taxes. <i>Adoptée</i></p> <p>9.2 LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES</p> <p>9.2.1 Formation d'un sous-comité "Familles et Aînés" RÉS. : 2018-005 Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;</p>	<p>3. ADOPTION OF THE MINUTES Adoption of the minutes of the meetings held on December 4th and 18th, 2017 RES.: 2018-002 It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT the minutes of the meetings held on December 4th and 18th, 2017 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p>4. QUESTION PERIOD</p> <p>7 people present. Mr. Lavigne regarding the cost of the "Au Micro" service, the Massawippi Trail and the Intermunicipal Massawippi Regional Park board. Mrs. Gingras regarding the questions of the public during council meetings.</p> <p>5. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>6. CORRESPONDENCE S.P.A regarding pricing for 2018 and <i>Sécurité Publique Québec</i> concerning the 2018 budget forecasts.</p> <p>7. MAYOR'S REPORT / RCM As we begin this new year, the Mayor offers his best wishes for 2018. The priorities for 2018 are communication, access to the lake, road and pedestrian safety, municipal buildings and other arrangements which will be made according to the seasons to make our village more beautiful.</p> <p>8. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES</p> <p>9.1. Final adoption – By-law 2018-02 regarding ethics and the code of conduct of elected municipal officials RES. : 2018-003 It is moved by Councillor Stacey B. Keet; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT By-law 2018-02 is adopted. <i>Adopted</i></p> <p>9.1.2 Purchase of computers - laptops RES. : 2018-004 It is moved by Councillor Stacey B. Keet; Seconded by Councillor Stéphan Richard;</p> <p>THAT the Municipality purchase 8 laptops – anticipated budget of \$ 5000 before taxes. <i>Adopted</i></p> <p>9.2 LEISURE, CULTURE & VOLUNTEERS</p> <p>9.2.1 Formation of a sub-committee "Families and Seniors" RES. : 2018-005 It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Stacey B. Keet;</p>
---	---

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

QU'UN sous-comité Comité des Familles et Aînés (Loisirs-Culture et Bénévoles) soit formé sous la présidence du conseiller Patrick Proulx.

Adoptée

**9.3 DÉVELOPPEMENT ÉCON. ET
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**9.3.1 Acceptation finale et paiement du décompte
progressif no. 3 - Ouverture de la rue Laurel**

RÉS. : 2018-006

ATTENDU la recommandation des ingénieurs conseil Avizo s.e.n.c. ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;

QUE la municipalité autorise le dernier paiement de 12 373,28\$ plus taxes à Sintra Inc. en échange d'un cautionnement d'entretien valide jusqu'en septembre 2020.

Adoptée

9.3.2 Mandat à la firme Symbiose janvier-juin 2018

Mis à l'étude

**9.3.3 Résolution de soutien – Collège Servite
RÉS. : 2018-007**

ATTENDU QUE le Collège Servite procède à une importante restructuration;

ATTENDU QUE le Collège est implanté sur le territoire de la Municipalité d'Ayer's Cliff depuis 1948;

ATTENDU QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a identifié le territoire où est situé le Collège comme ayant une importance stratégique pour le développement futur du Village;

ATTENDU QU'au cours des dernières années, le Collège et la Municipalité ont collaboré à bon nombre de projets importants;

ATTENDU QUE récemment l'Institut Fraser a reconnu l'amélioration académique du Collège;

ATTENDU QUE le Collège est membre de l'*International Servite School Network* (réseau international des écoles Servite);

Il est proposé par le maire Vincent Gérin;
Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;

QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff appuie, par la présente résolution, le Collège Servite dans sa restructuration;

QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff s'engage, par la présente résolution, à être un partenaire actif avec le Collège.

Adoptée

THAT a Subcommittee Committee of Families and Seniors (Leisure-Culture and Volunteers) will be formed under the chairmanship of Councillor Patrick Proulx.

Adopted

**9.3 ECONOMIC & COMMUNITY
DEVELOPMENT & TOURISM**

**9.3.1 Final acceptance and payment of account
progressive no. 3 - Opening of Laurel Street**

RES. : 2018-006

WHEREAS the recommendation of the consulting engineer firm, Avizo s.e.n.c.;

It is moved by Councillor Michael Crook;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

THAT the Municipality authorizes the last payment of \$ 12 373.28 plus taxes to Sintra Inc. in exchange for a guaranteed maintenance contract valid until September 2020.

Adopted

**9.3.2 Mandat à la firme Symbiose janvier-juin
2018**

To be studied

**9.3.3 Resolution of support – Collège Servite
RES. : 2018-007**

WHEREAS the College Servite is undergoing an important restructuration;

WHEREAS the College has existed within the Territory of Ayer's Cliff since 1948;

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has identified the territory where the College is situated as being of strategic importance for the future development of the Village;

WHEREAS in recent years the College and the Municipality have collaborated on a number of important projects;

WHEREAS recently the Fraser Institute has recognized the academic improvement of the College;

WHEREAS the College is a member of the International Servite School Network;

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Stacey B. Keet;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff, by way of the present resolution supports the College Servite school in their restructuration;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff engages by the present resolution to be an active partner with the College going forward.

Adopted

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

9.4 VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE

9.4.1 Stationnement secteur bureau de poste – rue Tyler (Route 208)

RÉS. : 2018-008

ATTENDU notamment les articles 62, 66, 67 et 79 à 81, de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., chapitre C-47.1);

ATTENDU QUE pour faciliter la circulation, le conseil municipal veut interdire le stationnement des véhicules routiers du côté Ouest de la rue Tyler, en face du lot 4 664 931 (Bureau de Poste);

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Michael Crook

Le conseiller Patrick Proulx vote contre;

QUE l'interdiction dans ce secteur soit approuvé et qu'une copie de la présente résolution soit acheminée au Ministère des transports pour approbation.

Adoptée

9.5. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT

9.5.1 Demande d'exclusion présentée à la Commission de protection du territoire agricole du Québec visant l'agrandissement du périmètre d'urbanisation à des fins résidentielles

RÉS. : 2018-009

ATTENDU QUE le Village d'Ayer's Cliff demande à la Commission de protection du territoire agricole du Québec d'exclure de la zone agricole permanente, une superficie d'environ **5,50 ha** dans le but de permettre l'agrandissement d'un secteur résidentiel. Les parties de lots visées et l'argumentaire sont décrits au rapport préparé par Les Services EXP Inc., daté du 19 décembre 2017 et joint à la présente.

ATTENDU QUE le village d'Ayer's Cliff doit entreprendre les démarches nécessaires afin d'assurer son développement dans les prochaines années;

ATTENDU QUE la demande est primordiale pour le développement futur de la Municipalité;

ATTENDU QUE la demande vise à permettre l'agrandissement du périmètre d'urbanisation afin de créer un secteur résidentiel;

ATTENDU QUE le secteur visé a une superficie totale d'environ 5,50 ha et comprend les lots 4 664 653, 4 940 419 et 4 940 420 sur le territoire de la Municipalité d'Ayer's Cliff, tel que décrit au rapport préparé par Les Services EXP inc., daté du 19 décembre 2017;

ATTENDU QUE la demande d'exclusion est le résultat d'une planification rigoureuse de son territoire dans le but d'optimiser les espaces vacants à développer;

ATTENDU QUE ce projet constitue le prolongement logique de la trame urbaine;

ATTENDU QUE l'analyse de la disponibilité des espaces vacants en zone blanche n'a pas permis de trouver suffisamment de terrains pour couvrir les futures demandes en espaces résidentiels visant une clientèle ayant un revenu

9.4 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

9.4.1 Parking – Post office sector – Tyler St. (Route 208)

RES. : 2018-008

WHEREAS, notably the articles 62,66,67 and 79-81, of Municipal competences act (L.R.Q., chapter C-47.1)

WHEREAS To facilitate traffic, the Municipal Council wants to prohibit parking of road vehicles on the West side of Tyler St., in front of lot no. 4 664 931 (Post Office);

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Michael Crook;

Councillor Patrick Proulx votes against;

THAT the prohibition in this sector is approved and that a copy of the present Resolution is to be sent to the Transport Ministry for approval.

Adopted

9.5 ENVIRONMENT & SUSTAINABLE DEVELOPMENT

9.5.1 Request for exclusion submitted to the Commission de protection du territoire agricole du Québec to expand the perimeter of urbanization for residential purposes

RES. : 2018-009

WHEREAS the Village of Ayer's Cliff is asking the *Commission de protection du territoire agricole du Québec* to exclude from the permanent agricultural zone an area of approximately **5.50 ha** to allow the expansion of a residential area. The parts of the concerned lots and the arguments are described in the report prepared by *Les Services EXP inc.*, dated December 19, 2017 and attached hereto.

WHEREAS the Village of Ayer's Cliff must undertake the necessary steps to ensure its development in the coming years;

WHEREAS the demand is paramount for the future development of the Municipality;

WHEREAS the request is to allow the expansion of the urbanization perimeter to create a residential area;

WHEREAS the concerned area has a total surface area of approximately 5.50 ha and includes lots 4 664 653, 4 940 419 and 4 940 420 in the territory of the Municipality of Ayer's Cliff, as described in the report prepared by *Les Services EXP Inc.*, dated December 19, 2017;

WHEREAS the request for exclusion is the result of rigorous planning of its territory with the purpose of optimizing the vacant spaces to be developed;

WHEREAS this project is the logical extension of the urban area;

WHEREAS the analysis of the availability of vacant spaces in the white zone has not made it possible to find enough land to cover future requests in residential areas for a clientele with an average

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

moyen (notamment les jeunes, les travailleurs et les familles);

ATTENDU QUE la demande favorise la consolidation d'un secteur résidentiel existant et ce faisant, assure un développement plus harmonieux de son territoire et non un développement éparpillé;

ATTENDU QUE la Municipalité réalise de nombreux efforts pour accueillir et conserver des emplois diversifiés dans les domaines commerciaux et industriels;

ATTENDU QUE le site visé est contigu à la zone blanche et qu'une partie de la propriété est déjà incluse à l'intérieur de la zone blanche et du périmètre urbanisation;

ATTENDU QU'une grande majorité de l'espace vacant à l'intérieur de la zone blanche n'est pas constructible et que l'emplacement n'est pas optimal pour le développement du village;

ATTENDU QUE la Municipalité a analysé plusieurs sites potentiels et qu'elle a choisi le site ayant le moins d'impacts pour l'agriculture;

ATTENDU l'effet positif sur le développement et les conditions socioéconomiques de la région;

ATTENDU QUE la demande ne met pas en péril l'homogénéité du milieu agricole;

ATTENDU QUE le projet minimise les conséquences sur les activités agricoles existantes et sur le développement des activités agricoles;

ATTENDU QUE le projet est conforme aux orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire;

ATTENDU QUE la superficie demandée ne met pas en péril la viabilité d'un producteur agricole;

ATTENDU QUE la demande d'exclusion vise une superficie de **5,50 ha.**

ATTENDU QUE le projet nécessitera une modification du schéma d'aménagement de la MRC de Memphrémagog et au plan et règlements d'urbanisme de la Municipalité advenant une décision favorable de la Commission;

ATTENDU QUE la demande respecte les orientations gouvernementales en matière de protection et de développement durable des activités agricoles en zone agricole permanente;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

Le conseiller Stéphan Richard vote contre.

Le conseiller Michael Crook s'abstient.

QUE ce Conseil appuie la demande d'exclusion et recommande son acceptation par la Commission de protection du territoire agricole du Québec, le tout comme amplement décrit dans le document préparé par Les Services EXP inc., daté du 19 décembre 2017 et autorise la directeur général et secrétaire trésorier, Monsieur Kimball Smith, à signer le document pour et au nom de la Municipalité du village d'Ayer's Cliff.

Adoptée

income (especially young people, workers and families);

WHEREAS the request favors the consolidation of an existing residential sector and in so doing, ensures a more harmonious development of its territory and not a scattered development;

WHEREAS the Municipality makes many efforts to accommodate and maintain diversified jobs in the commercial and industrial fields;

WHEREAS the concerned site is contiguous to the white zone and part of the property is already included inside the white zone and the urbanization perimeter;

WHEREAS a large majority of the vacant space inside the white zone is not buildable and the location is not optimal for the development of the village;

WHEREAS the Municipality has analyzed several potential sites and has chosen the site with the least impact on agriculture;

WHEREAS the positive effect on development and socio-economic conditions in the region;

WHEREAS the request does not jeopardize the homogeneity of the agricultural environment;

WHEREAS the project minimizes the impact on existing agricultural activities and the development of agricultural activities;

WHEREAS the project is in accordance with the government guidelines for land use planning;

WHEREAS the area requested does not jeopardize the viability of an agricultural producer;

WHEREAS the exclusion request is for an area of **5.50 ha.**

WHEREAS the project will require a modification to the development plan of the Memphremagog RCM and the Municipality's plan and by-laws in the event of a favorable decision by the Commission;

WHEREAS the application respects government guidelines for the protection and sustainable development of agricultural activities in a permanent agricultural zone;

CONSEQUENTLY,

It is moved by Councillor Patrick Proulx;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

Councillor Stéphan Richard votes against.

Councillor Michael Crook abstains.

THAT this Council supports the request for exclusion and recommends its acceptance by the *Commission de protection du territoire agricole du Québec*, all as amply described in the document prepared by *Services EXP Inc.*, dated December 19, 2017 and authorizes the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Kimball Smith, to sign the document for and on behalf of the Village of the Municipality of Ayer's Cliff.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 8 janvier 2018

<p>10. AFFAIRES NOUVELLES -</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. CLÔTURE RÉS. : 2018-010 Clôture Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19h56.</p> <p>Kimball Smith <u>Directeur général / secrétaire trésorier</u></p>	<p>10. NEW BUSINESS -</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. CLOSING RES.: 2018-010 Closing It is moved by Councillor Patrick Proulx; THAT the meeting be closed and adjourned at 7:56 pm.</p> <p>Vincent Gérin <u>Maire / Mayor</u></p>